



DET KONGELEGE  
UTANRIKSDEPARTEMENT

# Prop. 20 S

(2010–2011)

Proposisjon til Stortinget (forslag til stortingsvedtak)

## Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

*Tilråding frå Utanriksdepartementet av 19. november 2010,  
godkjend i statsråd same dagen.  
(Regjeringa Stoltenberg II)*

### 1 Bakgrunn

Støtteprogrammet for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar, (MEDIA Mundus) 2011-2013, vart formelt vedteke i EU 21. oktober 2009 ved europaparlaments- og rådsavgjerd 1041/2009/EF.

Noreg har gjennom EØS-avtala teke del i tre tidlegare EU-program om utvikling av den audiovisuelle sektoren: MEDIA 95 (1991-1995), MEDIA II (1996-2000) og MEDIA Pluss (2001-2006). For tida tek Noreg del i det fjerde av desse programma, Media 2007, som varer frå 2007 til 2013. MEDIA Mundus kan sjåast på som eit supplement til MEDIA 2007-programmet, ved at det opnar for samarbeid med statar utanfor EU-EØS-området («tredjestatar»).

Ettersom den norske deltakinga i programmet inneber økonomiske utgifter av ein viss storleik som skal finansierast over fleire år, er Stortinget sitt samtykke til deltaking i avgjerda i EØS-komiteen naudsynt etter § 26 andre leddet i Grunnlova.

For at Noreg skal kunne ta del i programmet allereie frå oppstarten i 2011, legg departementet fram ei tilråding om at Stortinget samtykkjer i deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlem-

ming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus), før EØS-komiteen har teke den endelege avgjerda si. Det er venta at komiteen tek ei avgjerd i saka i desember 2010.

Utkast til avgjerd i EØS-komiteen og europaparlaments- og rådsavgjerd nr. 1041/2009/EF om MEDIA Mundus i uoffisiell norsk omsetjing følger som vedlegg til proposisjonen.

### 2 Nærmare om programmet MEDIA Mundus

MEDIA Mundus er eit breitt internasjonalt samarbeidsprogram som har som mål å styrkje dei kommersielle og kulturelle banda mellom den europeiske audiovisuelle industrien og filmskaparar i tredjestatar. Tredjestatar i denne samanhengen er statar utanfor EU-/EØS-området. For å nå målet vil ein leggje vekt på utdanningstiltak, tiltak som sikrar utvikling, samproduksjon og sal av filmverk, tiltak som støttar distribusjon og tiltak på tvers av desse områda.

Programmet skal gjennomførast ved støttetiltak på følgjande område:

Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

- *Utdanning*: her skal det leggjast til rette for å byggje relasjonar og nettverk mellom filmskapparar og filmarbeidarar i Europa og i tredjestatar. Dette kan anten skje ved at ein opnar for deltakarar frå tredjestatar innan grunnkurs og vidareutdanning som vert støtta av MEDIA 2007-programmet, eller gjennom at ein skipar ei vidareutdanning som er spesifikk for MEDIA Mundus.
- *Marknadstilgang*: her vil det verte gjeve støtte til prosjekt som fremjar tilgangen til internasjonale marknader for audiovisuelle verk. Desse prosjekta rettar seg mot utviklingsfasen og/eller fasen før produksjonen (t.d. internasjonale marknader for samproduksjonar) eller arrangement som fremjar internasjonalt sal av verka.
- *Distribusjon og utbreiing*: her vil det verte gjeve støtte for at distribusjon, marknadsføring, framsyningar og utbreiing av europeiske verk på marknader i tredjestatar og av audiovisuelle verk frå tredjestatar i Europa, skal skje under optimale vilkår.
- *Tverrgåande aktivitetar*: her vil det verte gjeve støtte til tverrgåande prosjekt som rører ved fleire prioriterte område i programmet, til dømes utdanning med oppfølgjande partnersøking på møte som dreier seg om samproduksjonar.

Programmet er langt på veg ei utviding av nokre av dei eksisterande støtteordningane innan MEDIA 2007-programmet. Hovudskilnaden er at prosjekta innan MEDIA Mundus er samarbeidsprosjekt mellom europeiske bransjefolk og bransjefolk frå tredjestatar. Prosjekta skal skape ein nettverkseffekt og skal ha ein gjensidig dimensjon. Søknadene må difor fremjast av ei gruppe som stettar tre kriterium:

1. Gruppa må ha minst tre partnerar. Ho kan likevel ha to partnerar dersom koordinatoren er eit europeisk nettverk som dekkjer minst 10 medlemsstatar i EU.
2. Koordinatoren til gruppa må ha eit registrert kontor i ein EU-medlemsstat eller i Island, Liechtenstein eller Noreg (på det vilkåret at programmet vert innlema i EØS-avtala.)
3. Gruppa skal omfatte minst ein sekundær støttemottakar med tilknytning til den audiovisuelle sektoren, som skal ha registrert kontor i ein stat utanfor EU (bortsett frå Kroatia og Sveits).

MEDIA International 2009-2010 vart finansierte av Europaparlamentet, og var eit førebuaende tiltak for MEDIA Mundus. EØS-statane tok ikkje del i

dette tiltaket, som gav viktige røymsler i førebuinga av MEDIA Mundus. Europakommisjonen gjennomførte vidare ei høyring om MEDIA Mundus i juni 2009. På bakgrunn av innspel frå høyringa og røymsler frå MEDIA International utarbeidde Kommisjonen dei konkrete støttetiltaka i programmet. Den første utlysinga av midlar kom 21. juli 2010 med søknadsfrist 15. oktober 2010, for utdeling i 2011. I utlysinga vart det opna for at norske aktørar kunne søkje om midlar frå programmet på det vilkåret at det vart innlemma i EØS-avtala.

### 3 Konstitusjonelle tilhøve

Ettersom den norske deltakinga i programmet inneber økonomiske utgifter av ein viss storleik som skal finansierast over fleire år, er Stortinget sitt samtykke til deltaking i avgjerda i EØS-komiteen naudsynt etter § 26 andre leddet i Grunnlova. Ei avgjerd i EØS-komiteen kan ikkje ta til å gjelde i EFTA-EØS-statane før alle naudsynte meldingar om at konstitusjonelle prosedyrar er avslutta, er mottekne.

Hovudregelen er at tilsvarende saker vert lagde fram for Stortinget etter avgjerda i EØS-komiteen.

For å hindre at Noreg seinkar iverksetjinga av avgjerda, og for å gjere det mogleg for EØS-EFTA-statane formelt å ta del i programmet så tidleg som råd, vert det gjort framlegg om at Stortinget gjev sitt samtykke før avgjerda vert teken i EØS-komiteen. Det vil dermed ikkje vere naudsynt for Noreg å ta atterhald for konstitusjonelle prosedyrar ved avgjerda i EØS-komiteen.

Det er ikkje venta at det vil kome endringar i utkastet til avgjerd i EØS-komiteen. Dersom den endelege avgjerda skulle syne stort avvik frå det utkastet som er lagt fram i denne proposisjonen, vil saka verte lagd fram for Stortinget på nytt.

### 4 Avgjerda i EØS-komiteen

EØS-komiteen tek sikte på å vedta ei endring av protokoll 1 i EØS-avtala om samarbeid utanfor dei fire fridommene slik at avtala omfattar MEDIA Mundus. I innleiinga til utkastet til avgjerd vert det vist til artikkel 86 og 98 i EØS-avtala, som gjer det mogleg for EØS-komiteen å endre vedlegga til avtala gjennom avgjerd i EØS-komiteen.

I artikkel 1 i utkastet er det slått fast at europaparlaments- og rådsavgjerd 1041/2009/EF om skiping av eit program for audiovisuelt samarbeid

Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus) vert innlemma i artikkel 9 nr. 4 i protokoll 31 i EØS-avtala. Liechtenstein skal fritakast for deltaking i og finansielt bidrag til programmet.

I artikkel 2 er det slått fast at avgjerda tek til å gjelde dagen etter at EØS-komiteen har motteke alle meldingar i medhald av artikkel 103 nr. 1 i EØS-avtala. Ho skal nyttast frå 1. januar 2011.

I artikkel 3 er det slått fast at avgjerda skal kunngjerast i EØS-avdelinga av og EØS-tillegget til *Tidend for Den europeiske unionen*.

## 5 Administrative og økonomiske konsekvensar

---

Det totale budsjettet for MEDIA Mundus er 15 millionar euro for åra 2011 til 2013, det vil seie 5 millionar euro per år.

Den norske delen er rekna ut til å vere 2,9 millionar kroner for alle åra ved ein eurokurs på 8 kroner. Bidraget i 2011 vil vere på ca. 360 000 kroner og vil auke til 740 000 kroner i 2012 og 1,8 millionar kroner i 2013.

Det vil verte tilsett ein nasjonal ekspert i tilknytning til programmet. Årlege utgifter til dette er rekna ut til å vere 1,5 millionar kroner og vil kome i tillegg til programkostnadene.

Kostnadene til programmet og den nasjonale eksperten vil verte dekte over Kulturdepartementets budsjett. I Prop. 1 S (2010-2011) for Kulturdepartementet vart det tatt høgd for deltaking i programmet for 2011. Utgiftane for 2012 og 2013, inklusiv utgiftane til ein nasjonal ekspert, vil bli dekte av Kulturdepartementet innan gjeldande budsjettrammer.

## 6 Vurdering og tilråding

---

Det er ei målsetjing i Kulturløftet II at norsk film skal hevde seg internasjonalt. Det er vidare eit mål at Noreg skal verte leiande i Norden på film, TV-drama og dokumentar. Eit viktig verkemiddel for å nå desse måla er auka internasjonalisering av norsk filmproduksjon. Noreg underteikna difor 9.

juli 2009 Europarådets konvensjon om samproduksjon av film. Dei midlane som vert tildelte samproduksjonar frå Norsk filminstitutt, er auka. Norsk filminstitutt satsar aktivt på auka internasjonalt samarbeid. Ei deltaking i MEDIA Mundus vil vere i tråd med denne strategien.

Noreg har gode røynsler med deltaking i dei fire MEDIA-programma. Dei ulike ordningane har ført til auka kompetanse og nettverksbygging for norske filmskaparar og filmprodusentar, jf. St. meld. 22 (2006-2007) *Veiviseren*. Noreg har òg dei fleste åra motteke meir pengar frå dei ulike tilskotsordningane enn Noreg har betalt i bidrag.

MEDIA Mundus legg til rette for samarbeid med land i Asia, Latin-Amerika og Afrika, som har rike kulturelle tradisjonar og er veksande audiovisuelle marknader. Programmet vil kunne vere ein dørøpnar mot desse områda og medverke til at norske filmskaparar og filmprodusentar får tilgang til nye marknader som i dag er dominerte av Hollywood. Ei norsk deltaking i MEDIA Mundus vil såleis kunne vere viktig både med omsyn til kulturelt mangfald og for å sikre marknadsadgang og inntening for norske filmprodusentar.

Ei norsk deltaking i MEDIA Mundus vil kunne medverke til å stette måla i norsk audiovisuell politikk slik dei er formulerte i Kulturløftet II og *Veiviseren*.

Deltaking i programmet medfører ikkje lov- eller forskriftsendringar.

Kulturdepartementet tilrår at Noreg tek del i avgjerda i EØS-komiteen om innlemming av programmet MEDIA Mundus i EØS-avtala. Utanriksdepartementet sluttar seg til dette.

Utanriksdepartementet

t i l r å r :

At Dykkar Majestet godkjenner og skriv under eit framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus).

Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

Vi **HARALD**, Noregs Konge,

s t a d f e s t e r :

Stortinget vert bede om å gjere vedtak om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus), i samsvar med eit vedlagt forslag.

---

## Forslag

### **til vedtak om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)**

I

Stortinget samtykkjer i deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus).

---

## Vedlegg 1

# EØS-komiteens beslutning nr. [.../...] av [...] om endring av protokoll 31 til EØS-avtalen om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt «avtalen», særlig artikkel 86 og 98, og på følgende bakgrunn:

1. Avtalens protokoll 31 er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. [.../...] av [...]<sup>1</sup>.
2. Samarbeidet mellom avtalepartene bør utvides til å omfatte europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 1041/2009/EF av 21. oktober 2009 om opprettelse av et program for audiovisuelt samarbeid med fagfolk fra tredjestater (MEDIA Mundus)<sup>2</sup>.
3. Avtalens protokoll 31 bør derfor endres for at dette samarbeidet skal videreføres etter 1. januar 2011 –

BESLUTTET FØLGENDE:

### Artikkel 1

I avtalens protokoll 31 artikkel 9 nr. 4 skal nytt strekpunkt lyde:

«– 32009 D 1041: Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 1041/2009/EF av 21. oktober 2009 om opprettelse av et program for audiovisuelt samarbeid med fagfolk fra tredje-

stater (MEDIA Mundus) (EUT L 288 av 4.11.2009, s. 10).

Liechtenstein skal være unntatt fra å delta i og bidra finansielt til programmet.»

### Artikkel 2

Denne beslutning trer i kraft [...], forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1<sup>3</sup>.

Den får anvendelse fra 1. januar 2011.

### Artikkel 3

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel, [...].

For EØS-komiteen

Formann

[...]

EØS-komiteens sekretærer

[...]

[...]

<sup>1</sup> Ennå ikke kunngjort.

<sup>2</sup> EUT L 288 av 4.11.2009, s. 10.

<sup>3</sup> [Ingen forfatningsrettslige krav angitt.] [Forfatningsrettslige krav angitt.]

**Vedlegg 2**

## **Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 1041/2009/EF av 21. oktober 2009 om opprettelse av et program for audiovisuelt samarbeid med fagfolk fra tredjestater (Media Mundus)**

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 150 nr. 4 og artikkel 157 nr. 3,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen, under henvisning til uttalelse fra Den europeiske økonomiske og sosiale komité<sup>4</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Regionkomiteen<sup>5</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>6</sup> og

ut fra følgende betraktninger:

1. Den audiovisuelle sektoren bidrar til å nå målene i Lisboa-programmet, dvs. å stimulere konkurransevne, kvalifikasjoner, vekst og sysselsetting i en kunnskapsøkonomi. Den spiller en viktig rolle i forbindelse med i2010-initiativet — den overgripende europeiske politiske strategien for informasjonssamfunnet og medier — innenfor rammen av Lisboa-programmet.
2. Europaparlamentet har konsekvent framhevet at den audiovisuelle sektor yter et viktig bidrag til den europeiske kreative økonomi og kunnskapsøkonomi, og at den spiller en sentral rolle når det gjelder å fremme kulturelt mangfold, samtidig som den danner et viktig grunnlag for ytringsfrihet.
3. De kulturelle og kreative sektorer bidrar betydelig til den europeiske kulturelle økonomi, og i 2004 sysselsatte kreative industrier minst 5,8 millioner mennesker, tilsvarende 3,1 % av den samlede befolkningen som er sysselsatt i EU25.
4. Fellesskapets støtte til den audiovisuelle sektor er i tråd med traktatens artikkel 151, der det er fastsatt at Fellesskapet og medlemsstatene skal fremme samarbeid med tredjestater og vedkommende internasjonale organisasjoner på kulturområdet, og at Fellesskapet skal ta kulturelle forhold i betraktning når det utøver sin virksomhet, særlig for å respektere og fremme sitt kulturelle mangfold.
5. I sin resolusjon av 16. november 2007 om et europeisk kulturprogram<sup>7</sup> erklærte Rådet at kultur er et avgjørende element i internasjonale forbindelser og understreket behovet for å gi kulturen en mer framtreddende rolle i EUs forbindelser med tredjestater og utviklingspolitikk. I sin resolusjon av 10. april 2008 om et europeisk program for kultur i en verden med økt globalisering, med henvisning til Unescos konvensjon om vern og fremming av kulturelt mangfold, understreket videre Europaparlamentet betydningen av å integrere kulturdimensjonen i all politikk og alle programmer, herunder på områdene forbindelser med tredjestater og utvikling.
6. 21. november 2008 vedtok Rådet og representantene for medlemsstatenes regjeringer, forsamlet i Rådet, konklusjoner om fremming av kulturelt mangfold og tverrkulturell dialog i Den europeiske unions og medlemsstatenes forbindelser med tredjestater<sup>8</sup>.
7. I kommisjonsmeldingen «Europa i verden» av 8. juni 2006 ble det framhevet at EUs innenriks- og utenrikspolitikk er uløselig knyttet til hverandre og at Europa har forutsetninger for å ta del i de nye mulighetene som nye markeder og globalisering gir, fordi den har et åpent samfunn som kan ta i mot mennesker, ideer og ny teknologi.
8. Den europeiske union hadde en ledende rolle i prosessen som førte til vedtakelsen av Unescos

<sup>4</sup> Uttalelse av 25. mars 2009 (EUT C 288 av 22.9.2009, s. 100).

<sup>5</sup> Uttalelse av 21. april 2009 (EUT C 200 av 25.8.2009, s. 51).

<sup>6</sup> Europaparlamentsuttalelse av 7. mai 2009 (ennå ikke offentliggjort i EUT) og rådsbeslutning av 14. september 2009.

<sup>7</sup> EUT C 287 av 29.11.2007, s. 1.

<sup>8</sup> EUT C 320 av 16.12.2008, s. 10.

Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

- konvensjon om vern og fremming av kulturelt mangfold, som trådte i kraft 18. mars 2007 etter at den ble ratifisert av Det europeiske fellesskap og 13 medlemsstater 18. desember 2006. Konvensjonens mål er å styrke internasjonalt samarbeid og solidaritet for å fremme alle lands kulturelle uttrykksformer. I henhold til konvensjonens artikkel 12 bokstav e) skal partene i konvensjonen oppmuntre til inngåelse av avtaler om samproduksjon og samdistribusjon.
9. En rekke av medlemsstatenes aktiviteter har som mål å øke samarbeidet mellom europeiske og tredjestaters audiovisuelle industrier, for eksempel internasjonale samproduksjonsfond og samproduksjonsavtaler. Fellesskapsstøtte kommer i tillegg til slike tiltak.
  10. I artikkel 11 i Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter anerkjennes yringsfrihet og mediemangfold.
  11. Evalueringsrapporten for Media Plus-programmet har vist at internasjonale markeder er av betydning for å løse problemene i den europeiske audiovisuelle industrien.
  12. Det internasjonale audiovisuelle landskapet har endret seg betydelig i løpet av de to siste tiårene og står for tiden overfor nye utfordringer, først og fremst som følge av teknologisk utvikling, som digital kinoframvisning, bestillingsvideo og kanalpakker for digital-tv. Dette har skapt kraftig økonomisk vekst og lovende investeringer og dermed kraftig og økende etterspørsel etter mer audiovisuelt innhold, som igjen skaper mange muligheter for foretak. Derfor er det en sterk og stigende interesse for å utvikle prosjekter knyttet til de ulike digitale bruksområder. I tillegg er det en tett forbindelse mellom internasjonalt prosjektsamarbeid og Unionens evne til å fremme internasjonalt sin regelverksmodell for audiovisuelle spørsmål og tilnærmingen mellom audiovisuell og elektronisk kommunikasjon.
  13. Tatt i betraktning at den internasjonale dimensjonen i den audiovisuelle politikken får stadig større betydning, vedtok europaparlamentet 13. desember 2007, i budsjettet for 2008, det forberedende tiltaket «Media International», som hadde som mål å utvikle Unionens forbindelser med audiovisuelle markeder i tredjestater og skape muligheter for å strukturere og styrke forbindelser og nett mellom europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater i den audiovisuelle sektor, til gjensidig fordel for den europeiske industri og de involverte tredjestater. Den etterfølgende forslagsinnbydelsen vekket stor interesse både blant europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater. 18 prosjekter fikk innvilget støtte. Det første året med det forberedende tiltaket Media International bekreftet dermed sektorens interesser og behov på det internasjonale området og nødvendigheten av tiltak på fellesskapsplan.
  14. Europaparlamentet fornyet det forberedende tiltaket Media International med et større budsjett for 2009.
  15. På et uformelt møte i Cannes 19. mai 2008 ønsket flere medlemsstaters ministre med ansvar for audiovisuelle spørsmål velkommen europaparlamentets initiativ til det forberedende tiltaket Media International, og de oppmuntret Kommisjonen til å fortsette å utvikle initiativet og undersøke om det var mulig å framlegge et forslag til et støtteprogram for å fremme et samarbeid mellom fagfolk i den europeiske audiovisuelle industri og tilsvarende fagfolk i tredjestater til gjensidig fordel for alle deltakerne.
  16. En åpen offentlig høring har vist at det er sterk støtte for et tettere samarbeid mellom europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater innenfor den audiovisuelle sektor, særlig på områdene opplæring, fremming av samproduksjoner, distribusjon og spredning av audiovisuelle verk (herunder via nye plattformer, som bestillingsvideo, og IP-fjernsyn) og filmkunnskap.
  17. Adgangen til audiovisuelle markeder i tredjestater bør forenkles ved å formidle kunnskap om markedene til fagfolk som er virksomme i dem og ved å skape nett mellom fagfolkene. For dette formål bør opplæringsprosjekter få støtte innenfor rammen av et program.
  18. Distribusjonssektoren bestemmer bredden i de audiovisuelle verkene som tilbys og dermed forbrukernes valgmuligheter. De europeiske distributørene er små foretak, og på grunn av markedets struktur og oppsplitting er de i motsetning til sine store, vertikalt integrerte konkurrenter, dårlig rustet til å få adgang til internasjonale markeder. Videre er det dukket opp nye aktører og nye distribusjonsplattformer som bidrar til eller krever mer audiovisuelt innhold. Det er derfor hensiktsmessig å treffe tiltak for å bedre distribusjonen, spredningen og visningen av europeiske verk i tredjestater og tredjestaters verk i Europa.
  19. Det bør derfor opprettes et fellesskapsprogram for den audiovisuelle sektor med økonomisk støtte til prosjekter på områdene informasjonsutveksling og opplæring, konkurranseevne, distribusjon, spredning og visning av audiovisuelt innhold.

Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

20. For å sikre flest mulig gjensidige fordeler og forenkle administrasjonen bør prosjekter i programmet foreslås og gjennomføres i fellesskap av fagfolk fra Den europeiske union og fagfolk fra tredjestater, og de bør fremme bygging av internasjonale nett. For å forenkle administrasjonen bør prosjekter samordnes av en fagperson som er etablert i en stat som deltar i programmet.
21. Det bør utarbeides egnede tiltak for å hindre uregelmessigheter og bedrageri og for å få tilbake midler som er tapt eller urettmessig utbetalt, eller anvendt på en feilaktig måte.
22. Det er hensiktsmessig å fastsette for hele programmets varighet en finansiell ramme som utgjør det viktigste referansegrunnlaget for budsjettmyndighetene ved den årlige budsjettbehandlingen, som definert i nr. 37 i den tverrinstitusjonelle avtalen av 17. mai 2006 mellom Europaparlamentet, Rådet og Kommisjonen om budsjett disiplin og god økonomistyring<sup>9</sup>.
23. De tiltak som er nødvendig for gjennomføringen av denne beslutning, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen<sup>10</sup>.
24. Ordningene for å overvåke og evaluere programmet bør omfatte detaljerte, årlige rapporter samt særskilte, målbare, oppnåelige, relevante og tidsbegrensede mål og indikatorer.
25. Ettersom målene for denne beslutning ikke kan nås i tilstrekkelig grad av medlemsstatene og derfor på grunn av tiltakenes omfang og virkninger bedre kan nås på fellesskapsplan, kan Fellesskapet treffe tiltak i samsvar med nærhetsprinsippet som fastsatt i traktatens artikkel 5. I samsvar med forholdsmessighetsprinsippet fastsatt i nevnte artikkel, går denne beslutning ikke lenger enn det som er nødvendig for å nå disse målene —

HAR VEDTATT FØLGENDE:

### Kapittel I

#### Alminnelige bestemmelser

##### Artikkel 1

#### Opprettelse av programmet og dets mål

1. Ved denne beslutning opprettes programmet Media Mundus (heretter kalt «programmet»)

<sup>9</sup> EUT C 139 av 14.6.2006, s. 1.

<sup>10</sup> EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

for å finansiere internasjonale samarbeidsprosjekter i den audiovisuelle sektor i tidsrommet 1. januar 2011–31. desember 2013.

2. Målene med programmet er å styrke konkurranseevnen til den europeiske audiovisuelle industri, gjøre det mulig for Europa å mer effektivt utspille sin kulturelle og politiske rolle i verden samt øke forbrukernes valgmuligheter og det kulturelle mangfold. Programmet skal ta sikte på å forbedre adgangen til markeder i tredjestater og bygge opp tillit og langsiktige arbeidsforhold.

#### Artikkel 2

##### Programmets virkeområde

Dette program er rettet til europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater.

#### Artikkel 3

##### Definisjoner

I denne beslutning menes med:

1. «europeiske fagfolk» fagfolk som
  - a. er borgere i
    - i. en EU-medlemsstat, eller
    - ii. en EFTA-stat som er medlem av EØS, i samsvar med bestemmelsene i del VI i EØS-avtalen, eller
    - iii. en stat som er omhandlet i artikkel 8 nr. 1 og 2 i beslutning nr. 1718/2006/EF<sup>11</sup>, og som ikke allerede er nevnt i nr. ii, forutsatt at staten
      - erklærer at den ønsker å bli medlem av programmet, og
      - betaler et bidrag, som beregnes på samme grunnlag som statens bidrag til Media 2007-programmet, eller
  - b. er etablerte som juridiske personer i en av statene nevnt i bokstav a) i), eller i en stat som oppfyller kravene i bokstav a) ii) eller bokstav a) iii), og eies, enten direkte eller ved flertallsandel, og fortsatt eies av en eller flere av statene eller av en eller flere borgere fra nevnte stater inntil prosjektets avslutning,
2. «fagfolk fra tredjestater» fagfolk som ikke er europeiske fagfolk,
3. «tredjestat» en annen stat enn de som er nevnt i nr. 1 bokstav a) i), eller en stat som oppfyller

<sup>11</sup> Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 1718/2006/EF av 15. november 2006 om iverksetting av et program til støtte for den europeiske audiovisuelle sektor (MEDIA 2007) (EUT L 327 av 24.11.2006, s. 12).



Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

kravene i nr. 1 bokstav a) ii) eller nr. 1 bokstav a) iii),

4. «audiovisuelt verk» en samling med levende bilder, med eller uten lyd. Eksempler på audiovisuelle verk er spillefilmer, dokumentarfilmer og animasjonsfilmer,
5. «europiske verk» audiovisuelle verk med opprinnelse i statene som er nevnt i nr. 1 bokstav a) i), nr. 1 bokstav a) ii) eller nr. 1 bokstav a) iii).

#### Artikkel 4

##### Vilkår for deltaking i programmet

1. Prosjekter må foreslås og gjennomføres i fellesskap av europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater for å være berettiget til støtte under programmet.
2. Hvert prosjekt skal ha som mål å fremme bygging av internasjonale nett. Hvert prosjekt skal derfor ha minst tre partnere. Prosjekter med bare to partnere kan likevel tillates dersom den nødvendige nettbyggingen garanteres.
3. Hvert prosjekt skal samordnes av europeiske fagfolk og omfatte minst én partner fra en tredjestat. Koordinatoren er ansvarlig for å framlegge forslaget og lede prosjektet samt for prosjektets økonomistyring og gjennomføring.

#### Kapittel II

##### Programmets særskilte mål

#### Artikkel 5

##### Særskilt mål 1: Informasjonsutveksling, opplæring og markeds-kunnskap

På området informasjonsutveksling og opplæring skal programmets handlingsmål være å styrke ferdighetene til europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater, framfor alt ved å

- a. bedre fagfolkenes forståelse, særlig av driftsvilkår, rettslige rammer (herunder på området immaterialrettigheter), finansieringsordninger og samarbeidsmuligheter på deres respektive audiovisuelle markeder,
- b. sikre og tilrettelegge for audiovisuelt samarbeid mellom fagfolk ved å bedre deres kunnskap om de audiovisuelle markeder,
- c. tilrettelegge nettsamarbeid og utvikling av langsiktige arbeidsforhold, særlig gjennom stipend, eller
- d. støtte faglig grunnopplæring samt etter- og videreutdanning.

#### Artikkel 6

##### Særskilt mål 2: Konkurranssevne og distribusjon

Programmets handlingsmål i forbindelse med den europeiske audiovisuelle industris konkurransevne og distribusjon av europeiske verk utenfor Europa og tredjestaters audiovisuelle verk i Europa, er å

- a. gjøre det lettere å søke etter partnere fra tredjestater til europeiske verk. Programmet skal støtte organisering av samproduksjonsmarkeder og arrangementer for partnersøk, der målet er å bringe sammen mulige partnere (f.eks. manusforfattere, regissører, skuespillere, produsenter og distributører),
- b. fremme internasjonale salg og markedsføring av europeiske verk på markeder i tredjestater og av audiovisuelle verk fra tredjestater i Europa. Programmet skal oppmuntre til inngåelse av avtaler mellom grupperinger av rettighetshavere/salgsrepresentanter/distributører for å sikre distribusjon (f.eks. på kino, fjernsyn, IP-fjernsyn, nettfjernsyn og plattformer for bestillingsvideo) og markedsføring.

#### Artikkel 7

##### Særskilt mål 3: Spredning

Programmets handlingsmål for å bedre spredningen og synligheten for europeiske verk i tredjestater og spredningen og synligheten for tredjestaters verk i Europa samt øke allmennhetens etterspørsel etter et kulturelt variert audiovisuelt innhold, særlig blant ungdom, er å

- a. oppmuntre kinooperatører i europeiske stater og tredjestater til gjensidig å bedre vilkårene for programsammensetning og visning (varighet, eksponering og antall framvisninger) med hensyn til eksklusive urpremierer på audiovisuelle verk. Programmet skal støtte prosjekter som framlegges av kinonettverk som har saler i Europa og i tredjestater og som viser et betydelig antall audiovisuelle verk på sine partners territorium/territorier,
- b. øke tilbudet av audiovisuelt innhold og bedre kringkastings- og distribusjonsvilkårene for audiovisuelle verk fra tredjestater via europeiske distribusjonskanaler (f.eks. fjernsyn, IP-fjernsyn, nettfjernsyn og plattformer for bestillingsvideo) og for europeiske verk via internasjonale distribusjonskanaler. Programmet skal støtte partnerskap mellom kringkastingsforetak (eller plattformer bestillingsvideo) og ret-

Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

- tighetshavere som har som mål å sende en pakke med verk eller distribuere en katalog med verk på plattformer for bestillingsvideo,
- c. gjøre det lettere å organisere arrangementer og filmkunnskapsinitiativer, særlig slike som er rettet mot unge seere, med henblikk på internasjonal markedsføring av et bredt spekter av audiovisuelle verk og for å øke allmennhetens etterspørsel etter et kulturelt variert audiovisuelt innhold.

### Kapittel III

#### Finansielle bestemmelser og regler for gjennomføring av programmet

##### Artikkel 8

#### Finansielle bestemmelser

1. Tiltakene som finansieres ved denne beslutning, skal gjennomføres i samsvar med forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002<sup>12</sup>.
2. I samsvar med artikkel 176 nr. 2 og 4 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002<sup>13</sup> kan Kommisjonen i samsvar med støttemottakerne og tiltakenes art, bestemme om de kan unntas fra å måtte verifisere om de har den faglige kompetanse og de faglige kvalifikasjoner som kreves for å fullføre et tiltak eller et arbeidsprogram på en vellykket måte.
3. Avhengig av type tiltak kan finansiell støtte gis i form av tilskudd (tilbakebetales i et omfang tilsvarende programstøtten, bortsett fra støtte til dubbing/teksting) eller stipend. Kommisjonen kan også utdele priser til programmets tiltak eller prosjekter. Avhengig av type tiltak kan det gis tillatelse til bruk av finansiering etter fast sats eller til enhetskostnadstariffer i samsvar med artikkel 181 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002.
4. Støtte som gis i henhold til programmet, kan ikke overstige 50 % av de endelige kostnadene for prosjektet som skal støttes. I de tilfeller der det er uttrykkelig angitt i det årlige arbeidsprogrammet eller i forslagsinnbydelsene, kan støtten imidlertid være opptil 80 %.

5. I samsvar med artikkel 113 nr. 1 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 og i forbindelse med artikkel 172 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002, kan støttemottakernes bidrag helt eller delvis være i form av naturalytelser dersom verdien av bidraget kan fastsettes på grunnlag av de faktiske kostnadene og er behørig dokumentert i form av regnskapsbilag, eller de kostnadene som vanligvis aksepteres i det aktuelle markedet. Lokaler som gjøres tilgjengelige for opplærings- eller markedsføringsformål kan inngå i slike bidrag.
6. I samsvar med artikkel 112 nr. 1 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 kan Kommisjonen, dersom det er fastsatt i det årlige arbeidsprogrammet eller i forslagsinnbydelsene, bestemme at kostnader som har direkte tilknytning til gjennomføringen av prosjektet, er støtteberettigede, selv om støttemottakeren delvis pådro seg disse kostnadene før utvelgingen fant sted.

##### Artikkel 9

#### Gjennomføring av programmet

1. Kommisjonen er ansvarlig for gjennomføringen av programmet i samsvar med bestemmelsene fastsatt i vedlegget. Kommisjonen skal treffe tiltak for å sikre at tiltakene som støttes i forbindelse med de særskilte målene i artikkel 57, utfyller hverandre.
2. Følgende tiltak for gjennomføring av programmet skal vedtas etter framgangsmåten med forvaltningskomité nevnt i artikkel 10 nr. 2:
  - a. en årlig arbeidsplan, herunder prioriteringer,
  - b. en årlig intern fordeling av midler fra programmet, herunder fordelingen mellom tiltak på de ulike områdene,
  - c. de overordnede retningslinjene for gjennomføring av programmet,
  - d. innholdet i forslagsinnbydelsene, fastsettelsen av kriterier og framgangsmåtene for utvelging av prosjekter,
  - e. utvelging av forslag om tildeling av fellesskapsmidler på over
    - 200 000 euro per støttemottaker per år, for særskilt mål 1,
    - 300 000 euro per støttemottaker per år, for særskilt mål 2,
    - 300 000 euro per støttemottaker per år, for særskilt mål 3.
3. Kommisjonen skal vedta andre utvelgingsbeslutninger enn dem som er nevnt i nr. 2

<sup>12</sup> Rådsforordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 av 25. juni 2002 om finansreglementet som får anvendelse på De europeiske fellesskaps alminnelige budsjett (EFT L 248 av 16.9.2002, s. 1).

<sup>13</sup> Kommisjonsforordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 av 23. desember 2002 om fastsettelse av nærmere gjennomføringsregler for rådsforordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansreglementet som får anvendelse på De europeiske fellesskaps budsjett (EFT L 357 av 31.12.2002, s. 1).

Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

bokstav e). Kommisjonen skal gi Europaparlamentet og komiteen nevnt i artikkel 10 alle relevante opplysninger, herunder utvelgingsbeslutninger som tas i henhold til dette nummer, innen to arbeidsdager etter at beslutningene er vedtatt.

#### Artikkel 10

##### Komitéfremgangsmåte

1. Kommisjonen skal bistås av komiteen nedsatt i henhold til artikkel 11 i beslutning nr. 1718/2006/EF, som består av representanter for medlemsstatene og ledes av en representant for Kommisjonen.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 4 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.
3. Tidsrommet fastsatt i artikkel 4 nr. 3 i beslutning 1999/468/EF skal være to måneder.

#### Artikkel 11

##### Programmets bidrag til annen fellesskapspolitikk og prinsipper

Programmet skal bidra til å styrke Fellesskapets tverrgående politikk samt visse prinsipper ved å

- a. bidra til debatt og informasjon om Unionen som et område der det hersker fred, velstand og sikkerhet,
- b. fremme det grunnleggende prinsippet om ytringsfrihet,
- c. oppmuntre til økt bevissthet om betydningen av kulturelt mangfold, felles verdier, flerkulturell dialog og flerspråklighet i verden,
- d. styrke den europeiske økonomiens kunnskapsbase og bidra til å styrke Unionens konkurransevne på verdensplan, og
- e. bidra til å bekjempe all forskjellsbehandling på grunnlag av kjønn, rase eller etnisk opprinnelse, religion eller overbevisning, funksjonshemming, alder eller seksuell legning.

#### Artikkel 12

##### Sammenheng og komplementaritet

Kommisjonen skal ta særlig hensyn til sammenheng og komplementaritet mellom programmet og annen relevant politikk og andre relevante ordninger og tiltak iverksatt av Fellesskapet, særlig

samordningen med og gjennomføringen av Media 2007-programmet og eksterne samarbeidsprogrammer med tredjestater innenfor den audiovisuelle sektor og kultursektoren.

#### Artikkel 13

##### Overvåking og evaluering

1. Kommisjonen skal overvåke prosjektene regelmessig. Det skal tas hensyn til resultatene av overvåkingsprosessen ved gjennomføringen av programmet.
2. Kommisjonen skal sørge for at programmet evalueres eksternt og uavhengig.
3. Kommisjonen skal oversende følgende til Europaparlamentet, Rådet, Den europeiske økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen:
  - a. en meddelelse om den mulige fortsettelsen av programmet senest 31. januar 2012,
  - b. en sluttevalueringsrapport senest 31. desember 2015.

#### Artikkel 14

##### Den finansielle rammen

1. Den finansielle rammen for gjennomføringen av dette program i tidsrommet fastsatt i artikkel 1 nr. 1, er satt til 15 000 000 euro.
2. Budsjettmyndigheten skal godkjenne de årlige bevilgningene innenfor den finansielle rammens grenser.

#### Kapittel IV

##### Ikrafttredelse

#### Artikkel 15

##### Ikrafttredelse

Denne beslutning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Den får anvendelse fra 1. januar 2011.

Utferdiget i Strasbourg, 21. oktober 2009.

*For Europaparlamentet*

*For Rådet*

J. Buzek

C. Malmström

*President*

*Formann*

Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

## Vedlegg

### Tiltak som skal gjennomføres

#### 1. Særskilt mål 1: Informasjonsutveksling, opplæring og markeds kunnskap

##### Handlingsmål

Styrke ferdighetene til europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater og øke deres informasjons- og kunnskapsnivå.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Støtte utvikling og gjennomføring av opplæringsmoduler for studenter og lærere fra europeiske stater og tredjestater, med fokus på vilkårene for produksjon, samproduksjon, distribusjon, framvisning og spredning av audiovisuelle verk på relevante internasjonale markeder.
- Støtte utvikling og gjennomføring av opplæringsmoduler for studenter og lærere fra europeiske stater og tredjestater, med fokus på bruk av ny teknologi til produksjon, etterproduksjon, distribusjon (herunder nye distribusjonsplattformer som bestillingsvideo, IP-fjernsyn og nettfjernsyn), markedsføring og arkivering av audiovisuelle verk.
- Oppmuntre til utvekslinger mellom institusjoner og/eller eksisterende aktiviteter for videre- eller etterutdanning.
- Bidra til opplæring av lærere.

#### 2. Særskilt mål 2: Konkurranssevne og distribusjon

##### 1. Handlingsmål

Gjøre det lettere å søke etter partnere til samproduksjoner.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Støtte organisering av forumer for utvikling, finansiering, samproduksjon og forsalg av internasjonale samproduksjoner, særlig samproduksjonsmarkeder og arrangementer for partnersøk, der målet er å bringe sammen mulige partnere (f.eks. manusforfattere, regissører, skuespillere, produsenter og distributører).

##### 2. Handlingsmål

Fremme internasjonale salg og markedsføring av audiovisuelle verk.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Fremme inngåelse av avtaler mellom grupperinger av europeiske og tredjestaters rettig-

hetshavere/salgsrepresentanter/distributører for å sikre distribusjonen (f.eks. på kino, fjernsyn, IP-fjernsyn, nettfjernsyn og plattformer for bestillingsvideo) av deres respektive audiovisuelle verk på partnernes territorium/territorier.

- Gjennom markedsføringskampanjer øke allmennhetens bevissthet om utgivelse av filmer fra europeiske stater over hele verden, og om utgivelse av tredjestaters filmer i Europa.
- Støtte dubbing og teksting av europeiske audiovisuelle verk og audiovisuelle verk fra tredjestater med sikte på distribusjon og spredning gjennom alle tilgjengelige kanaler, til fordel for produsenter, distributører og kringkastingsforetak.
- Fremme opprettelse og konsolidering av nett for kunstnerisk og bransjemessig samarbeid mellom europeiske og tredjestaters rettighets- havere/salgsrepresentanter/distributører.

#### 3. Særskilt mål 3: Spredning

##### 1. Handlingsmål

Oppmuntre kinooperatører i europeiske stater og tredjestater til gjensidig å bedre vilkårene for programsammensetning og visning av eksklusive urpremierer på audiovisuelle verk.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Støtte prosjekter som framlegges av europeiske kinoeiere og kinoeiere i tredjestater som har som mål å programfeste en betydelig andel av henholdsvis europeiske filmer og filmer fra tredjestater på kommersielle kinoer med tanke på urpremierer i et fastsatt minste tidsrom. Støtten som skal gis, kommer særlig til å bli bestemt på grunnlag av varighet, eksponering og antall visninger på disse kinoene av filmer fra tredjestater (eller europeiske filmer, dersom kinoeierne er fra tredjestater) i løpet av en referanseperiode.
- Støtte etableringen og samordningen av et nett av europeiske kinoeiere og kinoeiere fra tredjestater for å utvikle felles tiltak av denne type programsammensetning.

##### 2. Handlingsmål

Øke tilbudet av audiovisuelt innhold og bedre kringkastings- og distribusjonsvilkårene for audiovisuelle verk fra tredjestater via europeiske distribusjonskanaler og for europeiske verk via distribusjonskanaler i tredjestater.

Tiltak som skal gjennomføres:

Samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om innlemming i EØS-avtala av eit støtteprogram for audiovisuelt samarbeid med fagfolk frå tredjestatar (MEDIA Mundus)

- Støtte partnerskap mellom europeiske og tredjestaters kringkastingsforetak (eller plattformer for bestillingsvideo osv.) og rettighetshavere som har som mål å sende en pakke med europeiske verk eller verk fra tredjestater eller distribuere en katalog med europeiske verk og verk fra tredjestater på plattformer for bestillingsvideo.
- Bygge opp tillit og langsiktige arbeidsforhold mellom europeiske og tredjestaters kringkastingsforetak, plattformer for bestillingsvideo og rettighetshavere.

### 3. Handlingsmål

Gjøre det lettere å organisere arrangementer og filmkunnskapsinitiativer.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Støtte opprettelsen av nett mellom filmkunnskapsinitiativer i europeiske stater og tredjestater, særlig slike som er rettet mot unge seere, med henblikk på internasjonal markedsføring av et bredt spekter av audiovisuelle verk.
- Støtte partnerskap mellom europeiske kringkastingsforetak og kringkastingsforetak i tredjestater med sikte på kringkasting av audiovisuelle verk henvendt til unge seere.

---

---